

<b>CS</b>	<b>Původní návod k používání</b>	<b>4</b>
<b>SK</b>	<b>Pôvodný návod na použitie</b>	<b>6</b>
<b>EN</b>	<b>Original operating manual</b>	<b>8</b>
<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>10</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso originales</b>	<b>12</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi original</b>	<b>14</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale d'uso originale</b>	<b>16</b>
<b>RU</b>	<b>Оригинал руководства по эксплуатации</b>	<b>18</b>
<b>PL</b>	<b>Pierwotna instrukcja obsługi</b>	<b>20</b>



**CHJ XS-XXL**

**(CS) Symboly použité v návodu a na výrobku**  
**(SK) Symboly použité v návode a na výrobku**  
**(EN) Symbols Used in the Manual and on the Product**  
**(DE) In der Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole**  
**(ES) Símbolos utilizados en el manual y en el producto**  
**(FR) Symboles utilisés dans la notice et sur l'outil**  
**(IT) Simboli utilizzati nel manuale e sul prodotto**  
**(RU) Символы, используемые в руководстве и на изделии**  
**(PL) Symbole użyte w instrukcji i na wyrobie**

								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<p><b>(CS) Vyobrazení a popis piktogramů</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Je možné prát v pračce v šetrném programu s teplou vodou</li> <li>2 Je možné sušit při nižších teplotách</li> <li>3 Nebělit!</li> <li>4 Nežehlit!</li> <li>5 Nečistit chemicky</li> <li>6 Neždímat!</li> <li>7 Není vhodné pro malé děti! (0–3 roky)</li> <li>8 Nepropichovat látku!</li> <li>9 Nepatří do komunálního odpadu!</li> </ol>	<p><b>(SK) Vyobrazenie a popis piktogramov</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Je možné prať v pračke v šetrnom programe s teplou vodou</li> <li>2 Je možné sušiť pri nižších teplotách</li> <li>3 Nebielit!</li> <li>4 Nežehliť!</li> <li>5 Nečistiť chemicky</li> <li>6 Nežmýkať!</li> <li>7 Nie je vhodné pre malé deti! (0-3 roky)</li> <li>8 Neprepichovať látku!</li> <li>9 Nepatrí do komunálneho odpadu</li> </ol>	<p><b>(EN) Figure and description of pictograms</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Can be washed in a washing machine on a gentle wash cycle with warm water</li> <li>2 Can be dried at low temperatures</li> <li>3 Do not bleach!</li> <li>4 Do not iron!</li> <li>5 Do not clean chemically</li> <li>6 Do not wring!</li> <li>7 Not suitable for young children! (0–3 years of age)</li> <li>8 Do not puncture the fabric!</li> <li>9 Does not belong among municipal waste!</li> </ol>	<p><b>(DE) Abbildungen und Piktogramm-Beschreibung</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Kann in der Waschmaschine im Schonprogramm mit warmem Wasser gewaschen werden</li> <li>2 Kann bei niedrigeren Temperaturen getrocknet werden</li> <li>3 Nicht bleichen!</li> <li>4 Nicht bügeln!</li> <li>5 Nicht chemisch reinigen</li> <li>6 Nicht schleudern!!</li> <li>7 Für kleine Kinder nicht geeignet! (0–3 Jahre)</li> <li>8 Den Stoff nicht durchstechen!</li> <li>9 Gehört nicht in den Kommunalabfall!</li> </ol>	<p><b>(ES) Ilustraciones y descripciones de los pictogramas</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Apto para lavar en lavadora con agua caliente con un programa para prendas delicadas</li> <li>2 Apto para secar en secadora a baja temperatura</li> <li>3 No usar lejía</li> <li>4 No planchar</li> <li>5 No lavar en seco</li> <li>6 No centrifugar</li> <li>7 No apto para niños pequeños (0–3 años)</li> <li>8 No perforar el tejido</li> <li>9 ¡No tirar a la basura!</li> </ol>	<p><b>(FR) Affichage et description des pictogrammes</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Il est possible de laver en machine avec un cycle de lavage délicat à eau chaude</li> <li>Il est possible de sécher en sèche-linge à basse température</li> <li>3 Ne pas blanchir !</li> <li>4 Ne pas repasser !</li> <li>5 Ne pas nettoyer avec des produits chimiques</li> <li>6 Ne pas essorer !!</li> <li>7 Ne convient pas à des enfants en bas âge ! (0–3 ans)</li> <li>8 Ne pas percer le tissu !</li> <li>9 Ne pas jeter avec les ordures ménagères !</li> </ol>	<p><b>(IT) Illustrazione e descrizione dei pittogrammi</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Si può lavare in lavatrice con programma delicato e acqua calda</li> <li>2 Si può asciugare a bassa temperatura</li> <li>3 Non candeggiare!</li> <li>4 Non stirare!</li> <li>5 Non lavare a secco</li> <li>6 Non strizzare!!</li> <li>7 Non è adatto ai bambini piccoli! (0–3 anni)</li> <li>8 Non perforare il tessuto!</li> <li>9 Non gettare nei rifiuti urbani!</li> </ol>	<p><b>(RU) Изображение и описание пиктограмм</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Можно стирать в стиральной машине в режиме бережной стирки теплой водой</li> <li>2 Можно сушить при низкой температуре</li> <li>3 Не отбеливать!</li> <li>4 Не гладить!</li> <li>5 Не использовать химчистку</li> <li>6 Не отжимать!!</li> <li>7 Непригодно для маленьких детей! (от 0 до 3 лет)</li> <li>8 Не прокалывать материал!</li> <li>9 Не является бытовым отходом!</li> </ol>	<p><b>(PL) Opis urządzenia i piktogramów</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Można prać w prałce w ciepłej wodzie, używając programu do tkanin delikatnych</li> <li>2 Można suszyć w niższych temperaturach</li> <li>3 Nie wybielać!</li> <li>4 Nie prasować!</li> <li>5 Nie czyścić chemicznie</li> <li>6 Nie wyżymać!</li> <li>7 Wyrób nieodpowiedni dla małych dzieci! (0–3 lata)</li> <li>8 Nie dziurawić materiału!</li> <li>9 Nie należy do odpadów komunalnych!</li> </ol>



## Vyhřívání bunda CHJ XS–XXL Původní návod k používání

### Obsah

1	Bezpečnostní upozornění	4
2	Popis výrobku	4
3	Technické údaje	4
4	Používání oděvu	5
5	Údržba a servis	5
6	Recyklace	5
7	Záruka	5
8	Prohlášení o shodě	5

### 1 Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny!

**Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.**

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.**

- Tuto vyhřívávanou bundu nesmějí používat malé děti do tří let, osoby odkázané na pomoc jiných osob, osoby necitlivé na horko nebo osoby se špatným prokrvením. Děti starší tří let tuto bundu smějí používat pouze potom, co rodič nebo osoba, která provádí dohled, provedla příslušná nastavení, nebo v dostatečném rozsahu vysvětlila dítěti její bezpečné používání.

- Pokud zjistíte, že se u vás při nošení oděvu vyskytly níže uvedené symptomy, oděv okamžitě odložte a poradte se s lékařem. V opačném případě hrozí nebezpečí vyčerpání z horka nebo úpalu.

#### První příznaky:

- Jakákoliv slabost; nadměrné pocení; bolesti šije; nevolnost; závrat nebo malátnost.

#### Symptomy vyčerpání z horka/úpalu:

- Nevolnost a zvracení; tepající bolest hlavy; závrat a malátnost; selhání pocení; červená, horká a suchá pokožka; svalová slabost nebo křeče; bušení srdce; rychlé, mělké dýchání; změny chování např. zmatenost, dezorientace nebo vrávoravá chůze; bezvědomí.

- Abyste zabránili úpalu, vypněte vyhřívací zařízení, pokud vstoupíte do znatelně teplejšího prostředí.

- Nenoste tento oděv v těhotenství.

- Oděv nepoužívejte, pokud trpíte obtížemi, kvůli kterým jste citliví na přehřátí, nebo pokud máte nějaký zdravotní přístroj. Informujte se u svého lékaře a/nebo výrobce zdravotního přístroje, zda můžete tento vyhřívávaný oděv používat.

- Nikdy nepoužívejte vyhřívávanou bundu s mokrou vnitřní podšívkou.

- Topná tělesa by se neměla dotýkat nepokryté kůže.

- Nepoužívejte kabel s konektorem pro jiné účely např. přenášení oděvu, tahání za oděv nebo k vyjmutí powerbanky z kapsy. Kabel se nesmí dostat do blízkosti oleje, ostrých předmětů nebo pohyblivých součástí. Kabel nezalamujte. Poškozený topný prvek nebo kabel s konektorem může způsobit nesprávné fungování oděvu a zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Tato vyhřívávaná bunda není vhodná pro lékařské použití např. v nemocnicích.

- Zjistíte-li neodborné zacházení s vyhřívávanou bundou, tuto bundu již dále nepoužívejte a pošlete ji do servisu firmy Narex s.r.o.

- Zacházejte šetrně se jmenovkami a etiketami. Jsou na nich uvedeny důležité informace. Pokud jsou údaje již nečitelné nebo chybějí, obraťte se na servis firmy Narex s.r.o.

- Zahřátý oděv nikdy neskládejte a nepokládejte na něj žádné předměty. Poškozený topný prvek nebo kabel s konektorem

může způsobit nesprávné fungování oděvu a zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Vyhřívávanou bundu před uskladněním nechte vychladnout a složte ji.

- Bundu pravidelně kontrolujte jestli není opotřebovaná nebo poškozená. Při známkách opotřebování nebo poškození, nepřiměřeného použití nebo funkčních poruch už bundu nepoužívejte.

- Na drobné nečistoty použijte vlhčený hadřík.

### 2 Popis výrobku

[1].....Vypínač a regulátor teploty

[2].....Topné prvky

[3].....Vnitřní kapsa s přívodním konektorem pro powerbanku

[4].....Konektor USB

[5].....Krytka vypínače

[6].....Krytka USB konektoru

[7].....Powerbanka PWB 10\*

**\*) Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky.**

### 3 Technické údaje

Typ	CHJ
Velikosti	XS/S/M/L/XL/XXL
Napájecí napětí	5 V
Hmotnost podle velikosti:	
XS	1,28 kg
S	1,32 kg
M	1,35 kg
L	1,41 kg
XL	1,49 kg
XXL	1,53 kg
Doporučená powerbanka	PWB 10
Powerbanka:	PWB 10
Typ	PWB 10
Rozhraní USB	USB 2.0
Vstup:	
Micro USB	5,0 V / 2,0 A
USB-C	5,0 V / 2,0 A
Výstup:	
USB 1	5,0 V / 1,0 A
USB 2	5,0 V / 2,0 A
Kapacita	10 000 mAh
Články Li-Ion	3,7 V / 37 Wh
Doba nabíjení	4–5 hod.
Hmotnost	185 g
Doporučená teplota prostředí	
Nabíjení/skladování	0–45 °C
Provoz	-20 – +50 °C

## 4 Používání oděvu

1. Připojte powerbanku [7] do přírodního USB konektoru [4], umístěného ve vnitřní kapse [3] na levé straně bundy.
2. Pro zapnutí vyhřívání bundy nejdříve sejměte krytku vypínače [5] opatřenou suchým zipem a následně stisknete tlačítko vypínače [1]. LED vypínače začne přerušovaně svítit červeně dokud topné prvky [2] nedosahnou nejvyšší možné provozní teploty (cca 5 min). Po dosažení maximální provozní teploty se vyhřívání automaticky přepne na střední stupeň vyhřívání. LED vypínače začne svítit modře. Poté lze stisknutím vypínače [1] volit mezi jednotlivými stupni vyhřívání.
3. Požadovaný stupeň vyhřívání lze rovněž nastavit ihned po zapnutí. Po zvolení stupně vyhřívání se topné prvky nahřejí na teplotu uvedenou v tabulce.
4. Po nastavení požadovaného stupně vyhřívání opět připevněte krytku vypínače [5].

### Nastavení stupně vyhřívání:

(Stupeň vyhřívání je indikován barvou LED vypínače [1])

Barva LED	Výkon vyhřívání	Teplota
červená	vysoký	55-60 °C
modrá	střední	45-50 °C
zelená	nizký	40-45 °C

5. Pro vypnutí vyhřívání stisknete dlouze tlačítko vypínače [1]

### Provozní doba:

(Provozní doba je závislá na typu powerbanky a zvoleném režimu vyhřívání!)

Barva LED	Výkon vyhřívání	Doba vyhřívání
červená	vysoký	až 4,5 h* / až 5 h**
modrá	střední	až 6,5 h* / až 7 h**
zelená	nizký	až 9,5 h* / až 10 h**

\*Při použití powerbanky Narex PWB 10: výstup 5 V/2,1 A

\*\*Při použití powerbanky Narex PWB 10: výstup 5 V/1,0 A



**Upozornění! Nepoužívejte powerbanku s napětím vyšším než 5 V! Powerbanky s vyšším napětím než 5 V nejsou pro tento typ vyhřívání určeny! Powerbanku neotvírejte, skladujte ji v suchu a chraňte před vlhkem. Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z powerbanky vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10 min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.**

## 5 Údržba a servis

Před každou prací na oděvu (např. čištěním) vyjměte z vnitřní kapsy bundy powerbanku [7] a odpojte ji. Na přírodní USB konektor [4] nasadte krytku USB konektoru [6] připojenou k přírodnímu kabelu. Před čištěním oděvu odstraňte veškerý obsah kapes. Oděv lze prát i s USB konektorem [4]. Řídte se symboly pro praní na oděvu.



**Pozor! V případě jakékoliv závady na vyhřívacím zařízení bundy se obraťte na autorizovaný servis.**

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Recyklace



**Nevyhazujte bundu ani powerbanku do domovního odpadu!**

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozbrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

## 7 Záruka

Pro naše výrobky poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacie mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozbraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uchovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

### Poznámka

Na základě neustálého výzkumu a vývoje jsou vyhrazeny změny zde uvedených technických údajů.

## 8 Prohlášení o shodě

### CHJ XS-XXL:

Prohlašujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem a směrnice.

### Bezpečnost

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Směrnice 2014/35/EU

### RoHS

Směrnice 2011/65/EU

Místo uložení technické dokumentace:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.  
Chelčického 1932  
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner  
Jednatel společnosti  
03. 12. 2021

## Vyhrievaná bunda CHJ XS–XXL

### Pôvodný návod na použitie

#### Obsah

1	Bezpečnostné upozornenie .....	6
2	Popis výrobku .....	6
3	Technické údaje .....	6
4	Používanie odevu .....	7
5	Údržba a servis .....	7
6	Recyklácia .....	7
7	Záruka .....	7
8	Vyhľadanie o zhode .....	7

#### 1 Bezpečnostné upozornenie



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny!**

**Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.**

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcu potrebu.**

- Túto vyhrievanú bundu nesmú používať malé deti do troch rokov, osoby odkázané na pomoc iných osôb, osoby necitlivé na horúca alebo osoby s nedostatočným prekrvením. Deti staršie ako tri roky túto bundu smú používať iba potom, čo rodič alebo osoba, ktorá vykonáva dohľad, vykonala príslušné nastavenia, alebo v dostatočnom rozsahu vysvetlila dietatu jej bezpečné používanie.

- Ak zistíte, že sa u vás pri nosení odevu vyskytli nižšie uvedené symptómy, odev okamžite odložte a poraďte sa s lekárom. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vyčerpania z tepla alebo úpalu.

##### Prvé príznaky:

- Akákoľvek slabosť; nadmerné potenie; bolesti šije; nevoľnosť; závrat alebo malátnosť.

##### Symptómy vyčerpania z tepla/úpalu:

- Nevoľnosť a zvracanie; tepajúca bolesť hlavy; závrat a malátnosť; zlyhanie potenia; červená, horúca a suchá pokožka; svalová slabosť alebo kŕče; búšenie srdca; rýchle, plytké dýchanie; zmeny správania, napr. zmätenosť, dezorientácia alebo vrávoravá chôdza; bezvedomie.

- Aby ste zabránili úpalu, vypnite vyhrievacie zariadenie, ak vstúpite do znateľne teplejšieho prostredia.

- Nenoste tento odev v tehotenstve.

- Odev nepoužívajte, ak trpíte ťažkosťami, kvôli ktorým ste citliví na prehriatie, alebo ak máte nejaký zdravotný prístroj. Informujte sa u svojho lekára a/alebo výrobcu zdravotného prístroja, či môžete tento vyhrievaný odev používať.

- Nikdy nepoužívajte vyhrievanú bundu s mokrou vnútornou podšívkou.

- Vykurovacie telesá by sa nemali dotýkať nepokrytej kože.

- Nepoužívajte kábel s konektorom na iné účely, napr. prenášanie odevu, ťahanie za odev alebo na vybratie powerbanky z vrecka. Kábel sa nesmie dostať do blízkosti oleja, ostrých predmetov alebo pohyblivých súčastí. Kábel nezalamujte. Poškodený vykurovací prvok alebo kábel s konektorom môže spôsobiť nesprávne fungovanie odevu a zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Táto vyhrievaná bunda nie je vhodná na lekárske použitie, napr. v nemocniciach.

- Ak zistíte neodborné zaobchádzanie s vyhrievanou bundou, túto bundu už ďalej nepoužívajte a pošlite ju do servisu firmy Narex s.r.o.

- Zaobchádzajte šetrne s menovkami a etiketami. Sú na nich uvedené dôležité informácie. Ak sú údaje už nečitateľné alebo chýbajú, obráťte sa na servis firmy Narex s.r.o.

- Zahriaty odev nikdy neskladajte a nekladte naň žiadne predmety. Poškodený vykurovací prvok alebo kábel s konektorom

môže spôsobiť nesprávne fungovanie odevu a zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Vyhrievanú bundu pred uskladnením nechajte vychladnúť a zložte ju.
- Bundu pravidelne kontrolujte, či nie je opotrebovaná alebo poškodená. Pri známkach opotrebenia alebo poškodenia, neprimeraného použitia alebo funkčných porúch už bundu nepoužívajte.
- Na drobné nečistoty použite vlhčenú handričku.

#### 2 Popis výrobku

- [1].....Vypínač a regulátor teploty
- [2].....Vykurovacie prvky
- [3].....Vnútorné vrecko s prívodným konektorom pre powerbanku
- [4].....Konektor USB
- [5].....Textilný kryt ovládača
- [6].....Krytka USB konektora
- [7].....Powerbanka PWB 10\*

**\*) Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky.**

#### 3 Technické údaje

Typ	CHJ
Veľkosti	XS/S/M/L/XL/XXL
Napájacie napätie	5 V
Hmotnosť podľa veľkosti:	
XS	1,28 kg
S	1,32 kg
M	1,35 kg
L	1,41 kg
XL	1,49 kg
XXL	1,53 kg
Odporúčaná powerbanka	PWB 10
<b>Powerbanka:</b>	
<b>Typ</b>	<b>PWB 10</b>
Rozhranie USB	USB 2.0
Vstup:	
Micro USB	5,0 V / 2,0 A
USB-C	5,0 V / 2,0 A
Výstup:	
USB 1	5,0 V / 1,0 A
USB 2	5,0 V / 2,0 A
Kapacita	10 000 mAh
Články Lilon	3,7 V / 37 Wh
Doba nabíjania	4–5 hod.
Hmotnosť	185 g
<b>Odporúčaná teplota prostredia</b>	
Nabíjanie/skladovanie	0–45 °C
Prevádzka	-20 – +50 °C



## 4 Používanie odevu

1. Pripojte powerbanku [7] do prívodného USB konektora [4], umiestneného vo vnútornom vrecku [3] na ľavej strane bundy.
2. Pre zapnutie vyhrievania bundy najskôr odoberte textilný kryt ovládača [5] opatrený suchým zipsom a následne stlačte tlačidlo vypínača [1]. LED vypínača začne prerušovane svietiť červeno, kým vykurovacie prvky [2] nedosiahnu najvyššiu možnú prevádzkovú teplotu (cca 5 min). Po dosiahnutí maximálnej prevádzkovej teploty sa vyhrievanie automaticky prepne na stredný stupeň vyhrievania. LED vypínača začne svietiť modro. Potom je možné stlačením vypínača [1] voliť medzi jednotlivými stupňami vyhrievania.
3. Požadovaný stupeň vyhrievania je možné taktiež nastaviť ihneď po zapnutí. Po zvolení stupňa vyhrievania sa vykurovacie prvky nahrejú na teplotu uvedenú v tabuľke.
4. Po nastavení požadovaného stupňa vyhrievania opäť pripevnite suchým zipsom textilný kryt vypínača[5].

### Nastavenie stupňa vyhrievania:

(Stupeň vyhrievania je indikovaný farbou LED vypínača [1])

Farba LED	Výkon vyhrievania	Teplota
červená	vysoký	55-60°C
modrá	stredný	45-50°C
zelená	nízky	40-45°C

5. Pre vypnutie vyhrievania stlačte dlho tlačidlo vypínača [1]

### Doba prevádzky:

(Prevádzková doba je závislá od typu powerbanky a zvoleného režimu vyhrievania!)

Farba LED	Výkon vyhrievania	Doba vyhrievania
červená	vysoký	až 4,5 h* / až 5 h**
modrá	stredný	až 6,5 h* / až 7 h**
zelená	nízky	až 9,5 h* / až 10 h**

\*Pri použití powerbanky Narex PWB 10: výstup 5 V/2,1 A

\*\* Pri použití powerbanky Narex PWB 10: výstup 5 V/1,0 A

**Upozornenie! Nepoužívajte powerbanku s napätím vyšším ako 5 V! Powerbanky s vyšším napätím ako 5 V nie sú určené pre tento typ vyhrievania!**

Powerbanku neotvárajte, skladujte ju v suchu a chráňte pred vlhkom. Pri extrémnej záťaži či vysokej teplote môže z powerbanky vytekať kvapalina. Pri zasiahnutí touto kvapalinou okamžite zasiahnuté miesta umyte vodou a mydlom. Pri zasiahnutí očí okamžite dôkladne po dobu aspoň 10 min. omývajte a neodkladne vyhľadajte lekára.

## 5 Údržba a servis

Pred každou prácou na odevu (napr. čistením) vyberte z vnútorného vrecka bundy powerbanku [7] a odpojte ju. Na prívodný USB konektor ([4] nasadte kryt USB konektora [6] pripojený k prívodnému káblu. Pred čistením odevu odstráňte všetok obsah vreciek. Odev je možné prať aj s USB konektorom [4]. Riadte sa symbolmi pre pranie na odev.

**Pozor! V prípade akejkoľvek závady na vyhrievacom zariadení bundy sa obráťte na autorizovaný servis.**

Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Recyklácia



### Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

### Len pre krajiny EU:

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej presadení v národných zákonoch musí byť neupotrebitelné rozobrané elektronáradie zhromaždené k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

## 7 Záruka

Pre naše stroje poskytujeme záruku na materiálové alebo výrobné chyby podľa zákonných ustanovení danej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V štátoch Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pri výhradne súromnom používaní (preukázanie faktúrou alebo dodacím listom).

Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebenia, preťažovania, nesprávneho zaobchádzania, resp. škody zavinené používateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom na obsluhu, alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané, ak bude stroj v nerozobratom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielov a doklad o kúpe. Inak platia vždy dané aktuálne záručné podmienky výrobcu.

### Poznámka

Na základe neustáleho výskumu a vývoja sú vyhradené zmeny tu uvedených technických údajov.

## 8 Vyhlásenie o zhode

### CHJ XS-XXL:

Vyhlasujeme, že toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a smerníc.

### Bezpečnosť

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Smernica 2014/35/EU

### RoHS

Smernica 2011/65/EU

Miesto uloženia technickej dokumentácie:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.  
Chelčického 1932  
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybnar  
Konateľ spoločnosti  
03. 12. 2021

## Heated Jacket CHJ XS-XXL Original operating manual

### Table of contents

1	Safety Warnings .....	8
2	Product Description .....	8
3	Technical Information .....	8
4	Using the Product .....	9
5	Maintenance and Service .....	9
6	Environmental protection .....	9
7	Warranty .....	9
8	Certificate of Conformity .....	9

### 1 Safety Warnings



**Read all safety warnings and instructions!**

**Failing to follow the safety warnings and instructions may result in fire, injury by electric current and/or serious injuries.**

**Keep the safety warnings and instructions safe for future use.**

- *The heated jacket must not be used by children younger than three years of age, persons dependent on others, persons insensitive to heat or persons with poor blood circulation. Children older than three years of age may use the jacket only once a parent or other custodian makes the necessary settings or sufficiently explains how to use it safely.*

- *If you find that wearing the product causes some of the symptoms below, immediately take it off and consult a doctor. Otherwise, there is a risk of exhaustion from heat or heatstroke.*

**Initial symptoms:**

- *any feeling of weakness; excessive sweating; pain in the back of the neck; nausea; dizziness or faintness*

**Symptoms of exhaustion from heat/heatstroke:**

- *nausea and vomiting; throbbing headache; dizziness and faintness; anhidrosis (absence of sweat); red, hot and dry skin; muscle weakness or cramps; palpitations; fast, shallow breathing; changes in behaviour, e.g. confusion, disorientation or staggering walk; loss of consciousness*

- *To prevent heatstroke, turn off the heating when you enter a noticeably warmer environment.*
- *Do not wear during pregnancy.*
- *Do not wear if you suffer from problems resulting in sensitivity to overheating, or if you have a medical device implanted. Ask your doctor and/or the manufacturer of the medical device whether you can wear this heated piece of clothing.*
- *Never wear the heated jacket when the lining is wet.*
- *The heaters should not come into contact with bare skin.*
- *Do not use the cable with the connector for other purposes, e.g. carrying the jacket, pulling at the jacket or removing the power bank from the pocket. The cable must not come in the vicinity of oil, sharp objects or moving parts. Do not sharply bend the cable. A faulty heater or cable with connector may cause the jacket to malfunction and increases the risk of fire or injury by electric current.*
- *The heated jacket is not suitable for medical use, e.g. in hospitals.*
- *If you find that the jacket has been used improperly, do not use the jacket and send it in for servicing to Narex s.r.o.*
- *Handle all labels and name tags with care. They include important information. If the information is no longer legible or is missing, contact a service centre of Narex s.r.o.*
- *If the clothes are hot, do not fold them or place any objects on them. A faulty heater or cable with connector may cause the jacket to malfunction and increases the risk of fire or injury by electric current.*
- *Let the jacket cool down before you store it.*
- *Regularly check the jacket for wear and tear or damage. If the*

*jacket shows signs of wear or damage, improper use or malfunction, do not use the jacket.*

- *Minor stains or dirt may be cleaned with a moistened cloth*

### 2 Product Description

- [1].....Switch and temperature regulator
- [2].....Heaters
- [3].....Inside pocket with connector for power bank
- [4].....USB connector
- [5].....Textile case of the controller
- [6].....USB connector cover
- [7].....PWB 10 power bank\*

**\*) Some accessories displayed or described here may not be included in the delivery.**

### 3 Technical Information

Type	CHJ
Sizes	XS/S/M/L/XL/XXL
Supply voltage	5 V
Weight based on size:	
XS	1.28 kg
S	1.32 kg
M	1.35 kg
L	1.41 kg
XL	1.49 kg
XXL	1.53 kg
Recommended power bank	PWB 10
Power bank:	PWB 10
Type	PWB 10
USB interface	USB 2.0
Input:	
Micro USB	5.0 V / 2.0 A
USB-C	5.0 V / 2.0 A
Output:	
USB 1	5.0 V / 1.0 A
USB 2	5.0 V / 2.0 A
Capacity	10,000 mAh
Li-Ion cells	3.7 V / 37 Wh
Charge time	4–5 hod.
Weight	185 g
Recommended ambient temperature	
Charging/storage	0–45 °C
Operation	-20 – +50 °C



## 4 Using the Product

1. Connect the power bank [7] to the input USB connector [4] located in the inside pocket [3] on the left side of the jacket.
2. To turn on the heating, first remove the controller's textile case [5] fitted with a hook-and-loop fastener and press the on switch [1]. The LED of the switch will start flashing red until the heaters [2] reach the maximum permitted operating temperature (ca. 5 minutes). Once the maximum operating temperature has been reached, the heating automatically switches to medium setting. The LED of the switch will start glowing blue. After that, pressing the switch [1] allows you to select between different heating modes.
3. The heating mode of choice can also be selected immediately after activation. Once a heating mode has been selected, the heaters will warm up to the temperature listed in the table.
4. Once you have set the heating mode, replace the controller's textile case [5] using the hook-and-loop fastener.

### Heating mode settings:

(Heating mode is indicated by the colour of the LED of the switch [1])

LED colour	Heating power	Temperature
red	high	55-60°C
blue	medium	45-50°C
green	low	40-45°C

5. To turn off the heating, hold the switch [1]

### Runtime:

(Runtime is dependent on the type of the power bank and the selected heating mode!)

LED colour	Heating power	Heating time
red	high	up to 4.5 h* / up to 5 h**
blue	medium	up to 6.5 h* / up to 7 h**
green	low	up to 9.5 h* / up to 10 h**

\*When using power bank Narex PWB 10: 5 V / 2.1 A output

\*\*When using power bank Narex PWB 10: 5 V / 1.0 A output



**Warning! Do not use a power bank with a voltage higher than 5 V! Power banks with voltage over 5 V are not designed for this type of heating!**

**Do not open the power bank. Store it in a dry place and protect against humidity. The power bank may leak fluid when under extreme load or at high temperatures. Immediately wash any areas of the body that came into contact with the liquid with water and soap. In case of contact with eyes, immediately rinse the eye thoroughly for at least 10 minutes and seek medical attention without delay.**

## 5 Maintenance and Service

Before you do any work on the clothes (e.g. washing), remove the power bank [7] from the inside pocket and disconnect it. Take the USB connector cover [6] connected to the power cable and fit it onto the input USB connector [4]. Empty all the pockets before washing the jacket. The jacket can be washed with the USB connector [4]. Follow the symbols for washing the jacket.



**Attention! In case of any malfunction of the jacket's heating, contact an authorised service centre.**

You can find an up-to-date list of authorised service centres on our website at [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Environmental protection



### Do not dispose of power tools into household waste!

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recy.

### Only for EU countries:

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

## 7 Warranty

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period for exclusively private use is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase).

Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty.

Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised NAREX customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

### Note

Due to continuous research and development work, we reserve the right to make changes to the technical content of this documentation.

## 8 Certificate of Conformity

### CHJ XS-XXL:

We declare that the device meets requirements of the following standards and directives.

### Safety

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Directive 2014/35/EU

### RoHS

Directive 2011/65/EU

Place of storage of the technical documentation:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Czech Republic



Narex s.r.o.  
Chelčického 1932  
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner  
CEO of the company  
December 3, 2021

## Beheizbare Jacke CHJ XS–XXL Originalbetriebsanleitung

### Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise.....	10
2	Produktbeschreibung.....	10
3	Technische Daten.....	10
4	Gebrauch des Kleidungsstück.....	11
5	Wartung und Service.....	11
6	Entsorgung.....	11
7	Garantie.....	11
8	Konformitätserklärung.....	11

### 1 Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Die Missachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

- Diese beheizbare Jacke darf nicht von Kleinkindern unter drei Jahren, von Personen, die auf fremde Hilfe angewiesen sind, Personen, die wärmeunempfindlich sind oder von Personen mit schlechter Durchblutung benutzt werden. Kinder in einem Alter von über drei Jahren dürfen diese Jacke erst verwenden, nachdem die Eltern oder eine Aufsichtsperson die entsprechenden Einstellungen vorgenommen haben oder dem Kind die sichere Nutzung ausreichend erläutert haben.
- Wenn Sie feststellen, dass beim Tragen des Kleidungsstücks die nachfolgend aufgeführten Symptome auftreten, legen Sie es sofort ab und konsultieren Sie einen Arzt. Andernfalls besteht die Gefahr der Erschöpfung durch Hitze oder Hitzschlag.

#### Erste Anzeichen:

- Anzeichen von Schwäche; übermäßiges Schwitzen; Nackenschmerzen; Unwohlsein; Schwindel oder Müdigkeit

#### Erschöpfungssymptome durch Hitze/Hitzschlag:

- Übelkeit und Erbrechen; pochender Kopfschmerz; Schwindel und Übelkeit; Störung der Schweißabsonderung; rote, heiße und trockene Haut; Muskelschwäche oder Krämpfe; Herzklopfen; schnelle, flache Atmung; Verhaltensänderungen, z. B. Verwirrtheit, Desorientierung oder schwankender Gang; Bewusstlosigkeit
- Um Hitzschlag zu vermeiden, schalten Sie die Heizvorrichtung ab, wenn Sie eine spürbar wärmere Umgebung betreten.
- Tragen Sie diese Kleidung nicht während der Schwangerschaft.
- Tragen Sie dieses Kleidungsstück nicht, wenn Sie unter Beschwerden leiden, wegen derer Sie empfindlich auf Überhitzung reagieren, oder wenn Sie ein medizinisches Gerät am Körper tragen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt und/oder dem Hersteller des medizinischen Geräts, ob Sie dieses beheizbare Kleidungsstück verwenden können.
- Verwenden Sie die beheizbare Jacke niemals mit nassem Innenfutter.
- Die Heizelemente sollten keine unbedeckte Haut berühren.
- Verwenden Sie das Kabel mit dem Stecker nicht für andere Zwecke, wie zum Beispiel zum Tragen des Kleidungsstücks, zum Ziehen am Kleidungsstück oder zum Herausnehmen der Powerbank aus der Jackentasche. Halten Sie das Kabel von Öl, scharfkantigen Gegenständen oder beweglichen Teilen fern. Das Kabel nicht abknicken. Ein beschädigtes Heizelement oder Kabel mit Stecker kann zu Fehlfunktionen des Kleidungsstückes führen und erhöht die Gefahr von Stromschlägen oder Brandentwicklung.
- Diese beheizbare Jacke ist nicht für den medizinischen Einsatz, z. B. in Krankenhäusern, geeignet.
- Wenn Sie eine unsachgemäße Behandlung der beheizbaren Jacke feststellen, verwenden Sie diese Jacke anschließend nicht mehr weiter, und senden Sie diese an den Service der Firma Narex s.r.o.
- Gehen Sie sorgsam mit Beschilderung und Etiketten um. Auf diesen sind wichtige Informationen aufgeführt. Falls die Angaben nicht mehr lesbar sind oder fehlen, wenden Sie sich an den Service der Firma Narex s.r.o.

- Legen Sie die erwärmte Kleidung niemals zusammen und legen Sie keine Gegenstände darauf. Ein beschädigtes Heizelement oder Kabel mit Stecker kann zu Fehlfunktionen des Kleidungsstückes führen und erhöht die Gefahr von Stromschlägen oder Brandentwicklung.
- Lassen Sie die beheizbare Jacke abkühlen, bevor Sie diese verstauen und falten Sie sie zusammen.
- Überprüfen Sie die Jacke regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Verwenden Sie die Jacke nicht mehr, wenn Sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen, unsachgemäßer Verwendung oder Fehlfunktionen aufweist.
- Verwenden Sie für kleinere Verschmutzungen ein feuchtes Tuch zur Reinigung

### 2 Produktbeschreibung

- [1] .....Ein-Aus-Schalter und Temperaturregler
- [2] .....Heizelemente
- [3] .....Innentasche mit Anschluss für die Powerbank
- [4] .....USB-Anschluss
- [5] .....Stoffabdeckung des Reglers
- [6] .....Abdeckkappe für USB-Anschluss
- [7] .....Powerbank PWB 10\*

\* ) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht Bestandteil der Lieferung sein.**

### 3 Technische Daten

Typ	CHJ
Größen	XS/S/M/L/XL/ XXL
Versorgungsspannung	5 V
Gewicht entsprechend Größe:	
XS	1,28 kg
S	1,32 kg
M	1,35 kg
L	1,41 kg
XL	1,49 kg
XXL	1,53 kg
Empfohlene Powerbank	PWB 10
<b>Powerbank:</b>	
Typ	<b>PWB 10</b>
USB Schnittstelle	USB 2.0
Eingang:	
Micro USB	5,0 V / 2,0 A
USB-C	5,0 V / 2,0 A
Ausgang:	
USB 1	5,0 V / 1,0 A
USB 2	5,0 V / 2,0 A
Kapazität	10 000 mAh
Li-Ion Zellen	3,7 V / 37 Wh
Ladezeit	4–5 Stunden
Gewicht	185 g
<b>Empfohlene Umgebungstemperatur</b>	
Laden/Lagerung	0–45 °C
Betrieb	-20 – +50 °C

## 4 Gebrauch des Kleidungsstück

- Schließen Sie die Powerbank [7] an den USB-Anschluss [4] an, der sich in der Innentasche [3] auf der linken Seite der Jacke befindet.
- Zum Einschalten der Heizung der Jacke entfernen Sie zunächst die mit einem Klettverschluss versehene Stoffabdeckung des Reglers [5] und drücken anschließend die Ein-/Aus-Taste [1]. Die LED des Ein-/Ausschalters blinkt rot, bis die Heizelemente [2] die höchstmögliche Betriebstemperatur erreicht haben (ca. 5 min). Nach Erreichen der maximalen Betriebstemperatur schaltet die Beheizung automatisch auf mittlere Leistungsstufe um. Die LED des Ein-/Ausschalters beginnt blau zu leuchten. Anschließend kann durch Drücken des Ein-/Aus Schalters [1] zwischen den einzelnen Heizstufen gewechselt werden.
- Die gewünschte Heizstufe kann auch direkt nach dem Einschalten eingestellt werden. Nach Auswahl der Heizstufe werden die Heizelemente auf die in der Tabelle angegebene Temperatur aufgeheizt.
- Befestigen Sie die Stoffabdeckung des Ein-/Ausschalters [5] nach Einstellung der gewünschten Heizstufe wieder mit dem Klettverschluss.

### Einstellung der Heizstufe:

(Die Heizstufe wird durch die Farbe der LED des Ein-/Ausschalters [1] angezeigt)

LED Farbe	Heizleistung	Temperatur
rot	hoch	55-60°C
blau	mittel	45-50°C
grün	niedrig	40-45°C

- Um die Beheizung auszuschalten, drücken Sie längere Zeit die Ein-/Aus-Taste [1]

### Betriebszeit:

(Die Betriebsdauer ist abhängig vom Typ der Powerbank und dem gewählten Heizmodus!)

LED Farbe	Heizleistung	Dauer der Beheizung
rot	Hoch	bis zu 4,5 h* / bis zu 5 h**
blau	Mittel	bis zu 6,5 h* / bis zu 7 h**
grün	Niedrig	bis zu 9,5 h* / bis zu 10 h**

\*Bei Verwendung der Powerbank Narex PWB 10: Ausgang 5 V/2,1 A

\*\* Bei Verwendung der Powerbank Narex PWB 10: Ausgang 5 V/1,0 A

**⚠ Hinweis!** Verwenden Sie keine Powerbank mit einer Spannung von mehr als 5 V! Powerbanks mit einer Spannung über 5 V sind für diesen Typ der Beheizung nicht vorgesehen!

Die Powerbank nicht öffnen, trocken lagern und vor Feuchtigkeit schützen. Bei extremer Belastung oder hoher Temperatur kann Batterieflüssigkeit aus der Powerbank austreten. Waschen Sie bei Kontakt mit dieser Flüssigkeit die betroffenen Stellen sofort mit Wasser und Seife. Bei Kontakt mit den Augen sofort für mindestens 10 Minuten gründlich mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt kontaktieren.

## 5 Wartung und Service

Entnehmen Sie vor jeder Arbeit an dem Kleidungsstück (z. B. Reinigung) die Powerbank [7] aus der Innentasche und trennen Sie die Verbindung. Setzen Sie die mit dem Führungskabel verbundene USB-Abdeckkappe [6] auf den USB-Anschluss ([4]) auf. Leeren Sie den Inhalt aller Taschen, bevor Sie Kleidungsstücke reinigen. Das Kleidungsstück kann auch mit dem USB-Anschluss [4] gewaschen werden. Beachten Sie die Symbole zum Waschen am Kleidungsstück.

**⚠ Achtung!** Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an der Beheizung der Jacke an einen autorisierten Service.

Das aktuelle Verzeichnis der autorisierten Kundendienstwerkstätten finden Sie auf unserer Website [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Entsorgung



Die Elektrowerkzeuge nicht in den Kommunalabfall werfen!

Die Elektrowerkzeuge, das Zubehör und Verpackungen sollten zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, abgegeben werden.

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über alte Elektro- und Elektronikgeräte und ihre Durchsetzung in den nationalen Gesetzen muss ein unbenutzbares auseinandergelagertes Elektrowerkzeug zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, gesammelt werden.

## 7 Garantie

Auf unsere Geräte gewähren wir eine Garantie auf Material- oder Fertigungsmängel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des gegebenen Landes, mindestens jedoch 12 Monate. In den Staaten der Europäischen Union beträgt die Garantiezeit 24 Monate bei einer ausschließlichen privaten Verwendung (mit einer Rechnung oder einem Lieferschein nachgewiesen).

Schäden, die sich aus einem natürlichen Verschleiß, Überlastung, nicht richtiger Verwendung ergeben, bzw. Schäden, verursacht durch den Benutzer oder mit einer Verwendung im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung, oder Schäden, die beim Einkauf bekannt waren, sind aus der Garantie ausgeschlossen.

### Anmerkung

Aufgrund der ständigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

## 8 Konformitätserklärung

### CHJ XS-XXL:

Wir erklären, dass diese Anlage die Anforderungen folgender Normen und Richtlinien erfüllt.

### Sicherheit

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Směrnice 2014/35/EU

### RoHS

Směrnice 2011/65/EU

Er Aufbewahrungsort der technischen Dokumentation:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Tschechische Republik



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner

Geschäftsführer der Gesellschaft

03. 12. 2021

## Chaqueta calefactable CHJ XS–XXL

### Instrucciones de uso originales

#### Tabla de materias

1	Advertencia de seguridad.....	12
2	Descripción del producto.....	12
3	Datos técnicos.....	12
4	Uso de la prenda.....	13
5	Mantenimiento y servicio.....	13
6	Reciclaje.....	13
7	Garantía.....	13
8	Declaración de conformidad.....	13

#### 1 Advertencia de seguridad



Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad

**El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas en el futuro.**

- Esta chaqueta calefactable no debe ser utilizada por niños menores de tres años, personas dependientes, personas sin sensibilidad al calor o personas con problemas de circulación sanguínea. Los niños mayores de tres años solo deben utilizar esta chaqueta después de que sus padres u otro adulto responsable hayan realizado los ajustes correspondientes o le hayan explicado de manera clara cómo utilizarla con seguridad.
- Si al llevar la prenda nota que presenta los síntomas abajo indicados, quítela inmediatamente y consulte con un médico. De lo contrario, podría sufrir un golpe de calor.

##### Primeros síntomas:

- malestar general; sudoración excesiva; dolor de cuello; náuseas; mareo o debilidad
- Síntomas un golpe de calor:**
  - náuseas y vómito; dolor de cabeza pulsante; mareo y debilidad; ausencia de sudoración; piel roja, cálida y seca; debilidad muscular o calambres; palpitaciones; respiración rápida y superficial; cambios en el comportamiento, p. ej. confusión, desorientación o marcha tambaleante; pérdida de conciencia
- Para evitar un golpe de calor, apague el sistema calefactable cuando entre en un entorno notablemente más cálido.
- No utilice esta prenda si está embarazada.
- No utilice esta prenda si sufre algún problema de salud que pueda causar hipertermia o si lleva algún dispositivo médico. Consulte con su médico y/o al fabricante de su dispositivo médico para saber si puede utilizar esta prenda calefactable.
- No utilice la chaqueta calefactable con el forro interior mojado.
- El hilo radiante no debe tocar directamente la piel.
- No utilice el cable del conector para otros fines, p. ej. para sujetar la prenda, tirar de la prenda o sacar la power bank del bolsillo. El cable no debe entrar en contacto con aceite, objetos afilados ni piezas móviles. No doble el cable. Un elemento calefactor o un cable de conexión dañado podría causar que la prenda no funcione correctamente y aumentar el riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Esta chaqueta calefactable no es apta para el uso médico, p. ej. en hospitales.
- Si nota que la chaqueta calefactable no funciona correctamente, deje de usarla y envíela al centro de mantenimiento de Narex s.r.o.
- Tenga cuidado cuando manipule las etiquetas. Contienen información importante. Si la información es ilegible o se encuentra ausente, contacte con el centro de mantenimiento de Narex s.r.o.

- No doble la prenda mientras esté caliente ni ponga ningún objeto sobre ella. Un elemento calefactor o un cable de conexión dañado podría causar que la prenda no funcione correctamente y aumentar el riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Para guardar la chaqueta calefactable, espere a que se enfríe antes de doblarla.
- Compruebe regularmente que la chaqueta no esté desgastada ni dañada. Si presenta indicios de desgaste, daños, uso inadecuado o defectos de funcionamiento, deje de utilizar la chaqueta.
- Para limpiar la suciedad ligera, utilice un trapo húmedo

#### 2 Descripción del producto

- [1].....Interruptor y regulador de temperatura
- [2].....Bandas calefactoras
- [3].....Bolsillo interior con cable de alimentación para batería power bank
- [4].....Conector USB
- [5].....Cubierta de tela para el interruptor
- [6].....Tapa del conector USB
- [7].....Power bank PWB 10\*

**\*) Los accesorios mostrados o descritos pueden no estar incluidos.**

#### 3 Datos técnicos

Tipo	CHJ
Tallas	XS/S/M/L/XL/ XXL
Tensión de alimentación	5 V
Peso según la talla:	
XS	1,28 kg
S	1,32 kg
M	1,35 kg
L	1,41 kg
XL	1,49 kg
XXL	1,53 kg
Power bank recomendada	PWB 10
<b>Power bank:</b>	
<b>Tipo</b>	<b>PWB 10</b>
Interfaz USB	USB 2.0
Entrada:	
Micro USB	5,0 V/2,0 A
USB-C	5,0 V/2,0 A
Salida:	
USB 1	5,0 V/1,0 A
USB 2	5,0 V/2,0 A
Capacidad	10 000 mAh
Celdas Li-ion	3,7 V/37 Wh
Tiempo de carga	4–5 h.
Peso	185 g
<b>Temperatura ambiente recomendada</b>	
Carga/almacenamiento	0 – 45 °C
Funcionamiento	-20 – +50 °C

## 4 Uso de la prenda

1. Conecte la power bank [7] al cable de alimentación USB [4] que se encuentra en el bolsillo interior [3] del lado izquierdo de la chaqueta.
2. Para activar el sistema calefactor de la chaqueta, primero retire la cubierta de tela del interruptor [5] con cierre de velcro y, a continuación, pulse el interruptor [1]. La luz LED del interruptor se iluminará en rojo hasta que las bandas calefactoras [2] alcancen la temperatura máxima de funcionamiento (aprox. 5 min). Tras alcanzar la temperatura del funcionamiento máxima, la calefacción cambia automáticamente a un nivel de calor medio. La luz LED se iluminará en azul. Después puede seleccionar los diferentes niveles de calor pulsando el botón [1].
3. También puede seleccionar el nivel de calor deseado inmediatamente tras activar la chaqueta. Al seleccionar el nivel de calor, las bandas calefactoras se calentarán a la temperatura indicada en la tabla.
4. Una vez seleccionado el nivel de calor deseado, vuelva a cerrar con el velcro la cubierta de tela del interruptor [5].

### Ajuste del nivel de calor:

(El nivel de calor se indica mediante el color del LED del interruptor [1])

Color del LED	Potencia de calefacción	Temperatura
rojo	alta	55-60 °C
azul	media	45-50 °C
verde	baja	40-45 °C

5. Para apagar el sistema, mantenga pulsado unos instantes el botón del interruptor [1]

### Tiempo de funcionamiento:

(El tiempo de funcionamiento depende del tipo de power bank y del nivel de calor seleccionado).

Color del LED	Potencia de calefacción	Tiempo de calefacción
rojo	alta	hasta 4,5 h*/hasta 5 h**
azul	media	hasta 6,5 h*/hasta 7 h**
verde	baja	hasta 9,5 h*/hasta 10 h**

\*Utilizando la power bank Narex PWB 10: salida 5V/2,1 A

\*\* Utilizando la power bank Narex PWB 10: salida 5V/1,0 A



**¡Atención! No utilice baterías power bank con un voltaje superior a 5 V. Las power bank con voltaje superior a 5 V no son aptas para este tipo de calefacción**

No abra la power bank, guárdela en un lugar seco y protéjala de la humedad. La sobrecarga o la exposición a temperaturas extremas podría causar una fuga del líquido de la power bank. En caso de contacto con este líquido, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua durante un mínimo de 10 min. y busque urgentemente atención médica.

## 5 Mantenimiento y servicio

Antes de cualquier tipo de manipulación de la chaqueta (p. ej. para su limpieza), extraiga del bolsillo interior la power bank [7] y desconéctela. Coloque la tapa del conector USB [6] conectada al cable de alimentación en el conector USB [4]. Antes de limpiar la prenda, saque todo el contenido de los bolsillos. La prenda se puede lavar con el conector USB [4]. Siga las indicaciones de los símbolos de lavado en la etiqueta de la prenda.



**¡Advertencia! En caso de fallo del sistema calefactor de la chaqueta, contacte con el centro de mantenimiento autorizado.**

El listado actual de los centros de servicio autorizados se encuentra en nuestra página web [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Reciclaje



**¡No deseche las herramientas eléctricas con los desechos domésticos!**

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes controlarse continuamente para que no dañen el medio ambiente.

### Únicamente para países de la UE:

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas desmanteladas inutilizables deben reunirse para controlar continuamente que no afectan al medio ambiente.

## 7 Garantía

Nuestras herramientas disponen de una garantía para los defectos de los materiales o de la fabricación, de conformidad con las normas estipuladas en el país pertinente, con una duración mínima de 12 meses. En los Estados de la Unión Europea, la garantía tendrá una duración de 24 meses para los productos destinados al uso privado (acreditado con la factura o el recibo).

No estarán cubiertos por la garantía los daños derivados del desgaste natural, sobrecarga, una manipulación inadecuada, por ejemplo los daños causados por el usuario o por una utilización contraria a las instrucciones, o los daños conocidos en el momento de la compra.

Las reclamaciones únicamente se aceptarán si el aparato no está desmontado y se devuelven al proveedor o a un servicio técnico autorizado de NAREX. Guarde bien el manual de operación, las instrucciones de seguridad, la lista de piezas de repuesto y el justificante de compra. En caso contrario, se aplicarán siempre las condiciones de garantía actuales.

### Observación

Sujeto a modificaciones técnicas como resultado de los continuos trabajos de investigación y desarrollo

## 8 Declaración de conformidad

### CHJ XS-XXL:

Declaramos que este equipo cumple con los requerimientos de las siguientes normas y directivas.

### Seguridad

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Directiva 2014/35/EU

### RoHS

Directiva 2011/65/EU

Lugar de depósito de la documentación técnica:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lipa, República Checa



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lipa

Jaroslav Hybner

Apoderado

03-12-2021

## Veste chauffante CHJ XS-XXL Mode d'emploi original

### Sommaire

1	Avertissements de sécurité.....	14
2	Description du produit.....	14
3	Spécifications techniques.....	14
4	Utilisation du vêtement.....	15
5	Nettoyage et entretien.....	15
6	Recyclage.....	15
7	Garantie.....	15
8	Déclaration de conformité.....	15

### 1 Avertissements de sécurité



**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions !**

**Le non-respect des avertissements et instructions ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.**

**Pour future référence, conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**

- *Les enfants en bas âge jusqu'à trois ans, les personnes dépendantes de l'aide d'autrui, les personnes insensibles à la chaleur ou les personnes souffrant d'une mauvaise circulation sanguine ne peuvent pas utiliser cette veste. Les enfants de trois ans et plus ne peuvent utiliser cette veste qu'après qu'un parent ou qu'un adulte responsable de sa garde aura effectué les paramétrages nécessaires ou qu'il lui en aura suffisamment expliqué l'utilisation sans danger.*
- *Si vous observez l'apparition des symptômes suivants après avoir porté cette veste, retirez-la immédiatement et consultez un médecin. En cas d'inaction, vous courez un risque d'épuisement dû à la chaleur ou de brûlure.*

**Premiers symptômes :**

- *certaine faiblesse ; transpiration excessive ; douleurs à la nuque ; nausées ; vertiges ou torpeur.*

**Symptômes de l'épuisement dû à la chaleur / à une brûlure :**

- *nausées et vomissements ; douleurs palpitantes à la tête ; vertiges et torpeur ; troubles de la transpiration ; peau rouge, brûlante et sèche ; faiblesse musculaire ou crampes ; palpitations cardiaques ; respiration rapide et superficielle ; changement de comportement, par ex. confusion, désorientation ou marche chancelante ; perte de connaissance.*
- *Pour éviter une brûlure, éteignez l'équipement chauffant lorsque vous entrez dans un espace significativement plus chaud.*
- *Ne portez pas ce vêtement si vous êtes enceinte.*
- *Ne portez pas ce vêtement si vous souffrez de problèmes de santé qui vous rendent sensible à une chaleur excessive ou si vous avez un appareil médical. Informez-vous auprès de votre médecin et/ou auprès du fabricant de votre appareil médical pour vous assurer que vous pouvez porter ce vêtement.*
- *N'utilisez jamais la veste chauffante lorsque la doublure intérieure est mouillée.*
- *La source de chaleur ne doit pas entrer en contact avec la peau nue.*
- *N'utilisez pas le câble et le raccord pour d'autres usages, comme par ex. pour transporter le vêtement, tirer dessus ou pour sortir la batterie power bank de la poche. Le câble ne doit pas être mis à proximité d'huile, d'objets coupants ou de pièces en mouvement. Ne tordez pas le câble. Un élément chauffant ou un câble et son raccord défectueux peuvent entraîner un dysfonctionnement du vêtement et augmenter le risque d'électrocution ou d'incendie.*
- *Cette veste chauffante n'est pas adaptée à un usage médical, comme par ex. dans des hôpitaux.*
- *Si vous observez un usage incorrect de la veste chauffante, n'utilisez plus cette dernière et envoyez-la au service de réparation de l'entreprise Narex (SARL).*
- *Prenez soin des porte-nom et étiquettes. Ils contiennent des informations importantes. Si ces informations sont illisibles ou*

*manquantes, contactez le service de réparation de l'entreprise Narex (SARL).*

- *Ne pliez jamais le vêtement lorsqu'il est chaud et ne posez rien dessus. Un élément chauffant ou un câble et son raccord défectueux peuvent entraîner un dysfonctionnement du vêtement et augmenter le risque d'électrocution ou d'incendie.*
- *Avant de ranger la veste chauffée, laissez-la refroidir, puis pliez-la.*
- *Vérifiez régulièrement que la veste n'est ni usée, ni abîmée. Si vous observez des marques d'usure ou de détérioration, des signes d'une utilisation incorrecte ou des dysfonctionnements, n'utilisez plus la veste.*
- *Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la saleté superficielle*

### 2 Description du produit

- [1] ..... Interrupteur et régulateur de température
- [2] ..... Éléments chauffants
- [3] ..... Poche intérieure avec le câble d'alimentation pour la batterie power bank
- [4] ..... Câble USB
- [5] ..... Cache en tissu des commandes
- [6] ..... Cache du câble USB
- [7] ..... Batterie power bank PWB 10\*

**\*) Les accessoires représentés ou décrits ne sont pas obligatoirement fournis avec l'outil.**

### 3 Spécifications techniques

Type	CHJ
Taille	XS/S/M/L/XL/XXL
Tension	5 V
Poids selon la taille :	
XS	1,28 kg
S	1,32 kg
M	1,35 kg
L	1,41 kg
XL	1,49 kg
XXL	1,53 kg
Batterie power bank recommandée	PWB 10
<b>Batterie power bank :</b>	
Type	PWB 10
Interface USB	USB 2.0
Entrée :	
Micro-USB	5,0 V / 2,0 A
USB-C	5,0 V / 2,0 A
Sortie :	
USB 1	5,0 V / 1,0 A
USB 2	5,0 V / 2,0 A
Capacité	10 000 mAh
Éléments Li-ion	3,7 V / 37 Wh
Temps de recharge	4–5 h
Poids	185 g
<b>Température ambiante recommandée</b>	
Rechargement / stockage	0–45 °C
Utilisation	-20 – +50 °C



## 4 Utilisation du vêtement

- Connectez la batterie power bank [7] au câble USB d'entrée [4] situé dans la poche intérieure [3] du côté gauche de la veste.
- Pour allumer le chauffage de la veste, retirez le cache en tissu des commandes [5] fermé par un Velcro puis appuyez sur le bouton de l'interrupteur [1]. L'indicateur LED de l'interrupteur clignotera en rouge tant que les éléments chauffants [2] n'auront pas atteint leur chaleur maximale d'utilisation (environ 5 min). Après avoir atteint la chaleur maximale d'utilisation, la veste redescend automatiquement au niveau moyen de chauffage. L'indicateur LED de l'interrupteur passe au bleu. Ensuite, il est possible de choisir une température parmi les différents niveaux proposés en appuyant sur l'interrupteur [1].
- Il est également possible de paramétrer le niveau désiré de température juste après avoir enclenché le chauffage. Après que le choix du niveau de chauffage a été effectué, les éléments chauffants se mettent à la température indiquée dans le tableau.
- Après avoir choisi le niveau de chauffage voulu, refermez le cache en tissu de l'interrupteur avec le Velcro [5].

### Réglage des niveaux de chauffage :

(Le niveau de chauffage est indiqué par la couleur de l'indicateur LED de l'interrupteur [1])

Couleur de l'indicateur LED	Puissance de chauffage	Température
rouge	élevée	55-60°C
bleue	moyenne	45-50°C
verte	basse	40-45°C

- Pour éteindre le chauffage, appuyez longuement sur le bouton de l'interrupteur [1]

### Durée d'utilisation :

(La durée d'utilisation dépend du type de batterie power bank et du régime de chauffage choisi !)

Couleur de l'indicateur LED	Puissance de chauffage	Durée de chauffage
rouge	élevée	jusqu'à 4,5 h* / jusqu'à 5 h**
bleue	moyenne	jusqu'à 6,5 h* / jusqu'à 7 h**
verte	basse	jusqu'à 9,5 h* / jusqu'à 10 h**

\*En utilisant une batterie power bank Narex PWB 10 : sortie 5V/2,1 A

\*\* En utilisant une batterie power bank Narex PWB 10 : sortie 5V/1,0 A



**Attention ! N'utilisez pas la batterie power bank avec une tension supérieure à 5 V ! Les batteries power bank avec une tension supérieure à 5 V ne sont pas adaptées à ce type de chauffage !**

**N'ouvrez pas la batterie power bank, stockez-la au sec et protégez-la de l'humidité. Lors d'une surcharge ou d'une température très élevée, un liquide peut s'échapper de la batterie power bank. En cas de contact avec ce liquide, lavez immédiatement l'endroit concerné avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, rincez-les soigneusement au moins 10 minutes et faites appel à un médecin le plus rapidement possible.**

## 5 Nettoyage et entretien

Avant tout travail d'entretien sur la veste (par ex. un nettoyage), retirez la batterie power bank de la poche intérieure [7] et déconnectez-la. Insérez le cache du câble USB connecté au câble d'alimentation [6] sur l'entrée du câble USB [4]. Avant de nettoyer le vêtement, videz le contenu des poches. Il est possible de laver le vêtement avec le câble USB [4]. Respectez les indications données par les symboles pour le lavage du vêtement.



**Attention ! Si le système de chauffage de la veste présente le moindre défaut, contactez un centre de service agréé.**

Vous trouverez une liste mise à jour de nos centres de service agréés sur notre site Internet [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Recyclage



**Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !**

Les outils électroportatifs ainsi que leurs accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage ne nuisant pas à l'environnement.

**Seulement pour les pays de l'Union européenne :**

Conformément à la directive européenne 2002/96/ES relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition dans les législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être regroupés et suivre une voie de recyclage appropriée ne nuisant pas à l'environnement.

## 7 Garantie

Nous offrons une garantie contre les défauts de matériau ou de fabrication de nos outils qui répond aux dispositions légales de chaque pays mais reste dans tous les cas d'une durée minimale de 12 mois. Dans les pays de l'Union européenne, une garantie de 24 mois ne peut être contractée qu'en cas d'usage privé (à justifier par une facture ou un reçu).

Les dommages causés par l'usure naturelle, une utilisation trop intensive, une utilisation inadaptée, c'est-à-dire les dommages causés par l'utilisateur ou par une utilisation non respectueuse des instructions d'utilisation ou les dommages qui étaient connus au moment de l'achat sont exclus de la garantie.

Une réclamation ne sera acceptée que si l'outil est renvoyé au fournisseur ou à un centre de service NAREX sans être démonté. Veillez à conserver la notice d'utilisation, les instructions de sécurité, la liste des pièces de rechange et la preuve d'achat. Le cas échéant, les dernières conditions de garantie en date sont toujours valables.

### Remarque

Des travaux de recherche et développement étant en cours, les indications techniques contenues dans cette notice peuvent changer.

## 8 Déclaration de conformité

**CHJ XS-XXL:**

Liste des normes harmonisées appliquées lors de l'établissement de la déclaration de conformité:

**Sécurité**

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Directive 2014/35/EU

**RoHS**

Directive 2011/65/EU

Documents techniques auprès de :

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, République tchèque



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner

Dirigeant d'entreprise

03. 12. 2021

## Giacca riscaldata CHJ XS-XXL

### Manuale d'uso originale

#### Indice

1	Avvisi di sicurezza.....	16
2	Descrizione del prodotto.....	16
3	Dati tecnici.....	16
4	Utilizzo dell'indumento.....	17
5	Manutenzione e assistenza .....	17
6	Riciclaggio .....	17
7	Garanzia .....	17
8	Dichiarazione di conformità.....	17

#### 1 Avvisi di sicurezza



**Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza!**

**Il mancato rispetto degli avvisi di sicurezza può causare incidenti da corrente elettrica, incendio e/o lesioni gravi.**

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza per esigenze future.**

- Questa giacca riscaldata non deve essere utilizzata dai bambini di età inferiore ai tre anni e da persone dipendenti dall'aiuto degli altri, insensibili al calore o con problemi di cattiva circolazione. I bambini di età superiore a tre anni possono utilizzare questa giacca solo dopo che un genitore o chi ha cura di loro ha effettuato l'impostazione oppure ha spiegato in misura adeguata come usarla in modo sicuro.
- Se l'uso dell'indumento provoca i sintomi di cui sopra, smettere di usarlo immediatamente e consultare un medico. In caso contrario si corre il rischio di esaurimento da calore o scottatura.

##### Primi sintomi:

- debolezza; sudorazione eccessiva; dolori cervicali; malessere; vertigine o nausea

##### Sintomi dell'esaurimento da calore/scottatura:

- nausea e vomito; mal di testa pulsante; vertigini e malessere; sudorazione insufficiente; pelle arrossata, molto calda e secca; debolezza muscolare o crampi; tachicardia; respirazione veloce e superficiale; alterazione del comportamento, ad esempio confusione, disorientamento o passo malfermo; incoscienza
- Per evitare cadute, spegnere il dispositivo riscaldante quando si accede a un ambiente notevolmente più caldo.
- Non indossare questo indumento in gravidanza.
- Non indossare l'indumento in caso di disturbi associati a una maggiore sensibilità al surriscaldamento oppure se si usano dispositivi medici. Informare il proprio medico e/o il produttore del dispositivo medico per verificare se è possibile indossare questo indumento riscaldato.
- Non utilizzare mai la giacca riscaldata se la fodera interna è bagnata.
- Gli elementi riscaldanti non devono entrare a contatto con la pelle scoperta.
- Non utilizzare il cavo con il connettore per usi diversi, ad esempio per spostare l'indumento, tirarlo o estrarre il power bank dalla tasca. Il cavo non deve trovarsi vicino a olio, oggetti affilati o componenti mobili. Non ripiegare il cavo. L'elemento riscaldante oppure il cavo con il connettore danneggiati possono causare il funzionamento scorretto dell'indumento, aumentando il rischio di incidente da corrente elettrica o di incendio.
- Questa giacca riscaldata non è indicata per l'uso medico, ad esempio negli ospedali.
- Se si accerta che la giacca riscaldata è stata utilizzata in modo improprio non utilizzarla più e inviarla al centro di assistenza della ditta Narex s.r.o.
- Maneggiare con prudenza le targhette e le etichette. Contengono informazioni importanti. Rivolgersi al centro di

assistenza della ditta Narex s.r.o. se diventano illeggibili oppure mancano.

- Quando è caldo non ripiegare mai l'indumento né appoggiarvi sopra altri oggetti. L'elemento riscaldante oppure il cavo con il connettore danneggiati possono causare il funzionamento scorretto dell'indumento, aumentando il rischio di incidente da corrente elettrica o di incendio.
- Prima di riporre la giacca riscaldata lasciarla raffreddare e poi piegarla.
- Controllare periodicamente che la giacca non sia usurata o danneggiata. Non indossare più la giacca se presenta segni di usura o danneggiamento, utilizzo eccessivo o guasti al funzionamento.
- Per le piccole impurità utilizzare un panno umido

#### 2 Descrizione del prodotto

- [1].....Interruttore e regolatore della temperatura
- [2].....Elementi riscaldanti
- [3].....Tasca interna con il connettore di alimentazione per il power bank
- [4].....Connettore USB
- [5].....Rivestimento tessile del comando
- [6].....Tappo del connettore USB
- [7].....Power bank PWB 10\*

**\*) Gli accessori visualizzati o descritti non sono necessariamente in dotazione.**

#### 3 Dati tecnici

Tipo	CHJ
Taglie	XS/S/M/L/XL/ XXL
Tensione di alimentazione	5 V
Peso secondo la taglia:	
XS	1,28 kg
S	1,32 kg
M	1,35 kg
L	1,41 kg
XL	1,49 kg
XXL	1,53 kg
Power bank raccomandato	PWB 10
<b>Power bank:</b>	
<b>Tipo</b>	<b>PWB 10</b>
Interfaccia USB	USB 2.0
Ingresso:	
Micro USB	5,0 V / 2,0 A
USB-C	5,0 V / 2,0 A
Uscita:	
USB 1	5,0 V / 1,0 A
USB 2	5,0 V / 2,0 A
Capacità	10.000 mAh
Celle agli ioni di litio	3,7 V / 37 Wh
Tempo di ricarica	4-5 ore
Peso	185 g
<b>Temperatura ambientale consigliata</b>	
Ricarica/conservazione	0-45°C
Utilizzo	-20 - +50°C

## 4 Utilizzo dell'indumento

1. Collegare il power bank [7] al connettore USB di alimentazione [4], collocato nella tasca interna [3] sul lato sinistro della giacca.
2. Per accendere il riscaldamento della giacca, estrarre innanzitutto il rivestimento tessile del comando [5] munito di chiusura a velcro, quindi premere il pulsante dell'interruttore [1]. La spia LED rossa dell'interruttore inizia a lampeggiare fino a quando gli elementi riscaldanti [2] non raggiungono la massima temperatura di esercizio possibile (in circa 5 minuti). Raggiunta la temperatura di esercizio massima, il riscaldamento passa automaticamente al livello medio di riscaldamento. Si accende la spia LED blu. Premendo l'interruttore [1], si può ora scegliere uno dei livelli di riscaldamento.
3. Il livello desiderato di riscaldamento può essere impostato anche subito dopo l'accensione. Una volta selezionato il livello di riscaldamento, gli elementi riscaldanti si riscaldano fino alla temperatura indicata nella tabella.
4. Una volta impostato il livello desiderato di riscaldamento, fissare il rivestimento tessile dell'interruttore [5] con la chiusura a velcro.

### Impostazione del livello di riscaldamento:

(Il colore della spia LED dell'interruttore [1] indica il livello di riscaldamento)

Colore della spia LED	Potenza di riscaldamento	Temperatura
rosso	elevata	55-60°C
blu	media	45-50°C
verde	bassa	40-45°C

5. Per spegnere il riscaldamento tenere premuto a lungo il pulsante dell'interruttore [1]

### Durata di funzionamento:

(La durata di funzionamento dipende dal tipo di power bank e dalla modalità selezionata di riscaldamento)

Colore della spia LED	Potenza di riscaldamento	Durata del riscaldamento
rosso	elevata	fino a 4,5 h* / fino a 5 h**
blu	media	fino a 6,5 h* / fino a 7 h**
verde	bassa	fino a 9,5 h* / fino a 10 h**

\*Per usare i power bank Narex PWB 10: uscita 5V / 2,1A

\*\*Per usare i power bank Narex PWB 10: uscita 5V / 1,0A



**Avviso! Non utilizzare il power bank con tensioni superiori a 5 V! I power bank con tensione superiore a 5 V non sono progettati per questo tipo di riscaldamento!**

**Non aprire il power bank, tenerlo all'asciutto e lontano dall'umidità. In caso di carico estremo o alta temperatura, dal power bank può fuoriuscire del liquido. In caso di contatto con questo liquido, lavare immediatamente con acqua e sapone le zone interessate. In caso di contatto con gli occhi, lavare accuratamente per almeno 10 minuti e consultare immediatamente un medico.**

## 5 Manutenzione e assistenza

Prima di ogni intervento sull'indumento (ad esempio pulizia), estrarre dalla tasca interna della giacca il power bank [7] e scollegarlo. Sul connettore USB di alimentazione [4] inserire il rivestimento del connettore USB [6] collegato al cavo di alimentazione. Prima di pulire svuotare completamente le tasche. L'indumento può essere lavato anche con il connettore USB [4]. Per il lavaggio seguire i simboli riportati sull'indumento.



**Attenzione! In caso di un qualsiasi guasto al dispositivo riscaldante della giacca, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.**

L'elenco aggiornato dei centri di assistenza autorizzati è disponibile sul nostro sito web [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Riciclaggio



**Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!**

Gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi dovrebbero essere smaltiti e recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

**Valido soltanto per i paesi dell'UE:**

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili e smontati devono essere raccolti per essere recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

## 7 Garanzia

Sulle nostre macchine offriamo la garanzia sui difetti di materiale o di produzione secondo le disposizioni di legge del dato paese, in ogni caso per un minimo di 12 mesi. Negli stati dell'Unione europea il periodo di garanzia è di 24 mesi in caso di uso esclusivamente privato (dimostrato dalla fattura o dalla bolla di consegna). La garanzia non copre i danni causati da usura naturale, sovraccarico, uso improprio, ovvero danni causati dall'utente oppure provocati da un utilizzo contrario al manuale d'uso, oppure danni noti al momento dell'acquisto.

I reclami possono essere riconosciuti soltanto se la macchina viene spedita non smontata al fornitore o a un centro di assistenza autorizzato NAREX. Conservare con cura il manuale di istruzioni, le istruzioni di sicurezza, l'elenco dei pezzi di ricambio e il documento attestante l'acquisto. In generale sono sempre valide le condizioni di garanzia attuali del produttore.

### Nota

In considerazione delle continue attività di ricerca e sviluppo il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici ivi indicati.

## 8 Dichiarazione di conformità

**CHJ XS-XXL:**

Elenco delle norme armonizzate utilizzate per la valutazione della conformità:

### Sicurezza

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Direttiva 2014/35/EU

### RoHS

Direttiva 2011/65/EU

Luogo in cui è depositata la documentazione:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Repubblica ceca



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner

Amministratore della società

03. 12. 2021

## Куртка с подогревом CHJ XS–XXL Оригинал руководства по эксплуатации

### Содержание

1	Указания по технике безопасности .....	18
2	Описание изделия .....	18
3	Технические данные .....	18
4	Использование одежды .....	19
5	Уход и техническое обслуживание .....	19
6	Утилизация .....	19
7	Гарантия .....	19
8	Сертификат соответствия .....	19

### 1 Указания по технике безопасности



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности!**

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Все указания и инструкции по технике безопасности сохраните на будущее.

- Данную куртку с подогревом запрещается использовать детям в возрасте до трех лет, лицам, нуждающимся в помощи других лиц, лицам, нечувствительным к теплу, или лицам с нарушением кровообращения. Дети старше трех лет могут использовать эту куртку лишь после того, как родитель или присматривающее лицо выполнит соответствующие настройки или надлежащим образом объяснит ребенку правила ее безопасного использования.
- Если Вы обнаружите, что во время ношения одежды у Вас возникли указанные ниже симптомы, немедленно снимите одежду и проконсультируйтесь с врачом. В противном случае существует угроза перегрева или теплового удара.

#### Первые признаки:

- Любая слабость; чрезмерное потоотделение; боль в шее; недомогание; головокружение или вялость.

#### Симптомы перегрева / теплового удара:

- Недомогание и тошнота; пульсирующая головная боль; головокружение и вялость; недостаточное потоотделение; покрасневшая, горячая и сухая кожа; мышечная слабость или судороги; сердцебиение; частое, неглубокое дыхание; изменение поведения, например растерянность, дезориентация или нетвердая походка; обморок.
- Во избежание теплового удара при входе в заметно более теплое помещение выключите нагревательное устройство.
- Не носите эту одежду во время беременности.
- Не пользуйтесь одеждой при наличии заболеваний, из-за которых Вы чувствительны к перегреву, или если используете какой-либо медицинский прибор. Уточните у Вашего врача и/или изготовителя медицинского прибора, можете ли Вы пользоваться этой одеждой с подогревом.
- Никогда не используйте куртку с подогревом при влажной внутренней подшивке.
- Нагревательные элементы не должны соприкасаться с открытой кожей.
- Не используйте кабель с разъемом в иных целях, например для переноски одежды, подтягивания одежды или для извлечения портативного аккумулятора из кармана. Берегите кабель от масла, острых предметов или подвижных механизмов. Не замыкайте кабель. Поврежденный нагревательный элемент или кабель с разъемом может привести к неправильному функционированию одежды и повышает опасность поражения электрическим током или пожара.
- Данная куртка с подогревом непригодна для использования в медицинских целях, например в больницах.
- При обнаружении неправильного обращения с курткой с подогревом прекратите использовать эту куртку и отправьте ее в сервисный центр компании Narex s.r.o.
- Бережно обращайтесь с ярлыками и этикетками. На них содержится важная информация. Если данные неразборчивы или отсутствуют, обратитесь в сервисный центр компании Narex s.r.o.

- Никогда не складывайте нагретую одежду и не кладите на нее другие предметы. Поврежденный нагревательный элемент или кабель с разъемом может привести к неправильному функционированию одежды и повышает опасность поражения электрическим током или пожара.
- Прежде чем убрать куртку с подогревом на хранение, дайте ей остыть и сложите ее.
- Регулярно контролируйте куртку на предмет износа или повреждения. При наличии признаков износа или повреждения, несоответствующего использования или функциональных неисправностей прекратите использовать куртку.
- Для удаления мелких загрязнений используйте увлажненную ткань.

### 2 Описание изделия

- ..... Выключатель и регулятор температуры
- ..... Нагревательные элементы
- ..... Внутренний карман с соединительным разъемом для портативного аккумулятора
- ..... Разъем USB
- ..... Текстильный чехол пульта управления
- ..... Колпачок разъема USB
- ..... Портативный аккумулятор PWB 10\*

\*) Изображенные или описанные принадлежности могут не входить в комплект поставки.

### 3 Технические данные

Тип	CHJ
Размеры	XS/S/M/L/XL/ XXL
Напряжение питания	5 В
Вес в зависимости от размера:	
XS	1,28 кг
S	1,32 кг
M	1,35 кг
L	1,41 кг
XL	1,49 кг
XXL	1,53 кг
Рекомендуемый портативный аккумулятор	PWB 10
<b>Портативный аккумулятор:</b>	
Тип	<b>PWB 10</b>
Интерфейс USB	USB 2.0
Вход:	
Micro-USB	5,0 В / 2,0 А
USB-C	5,0 В / 2,0 А
Выход:	
USB 1	5,0 В / 1,0 А
USB 2	5,0 В / 2,0 А
Емкость	10 000 мА·ч
Литий-ионные элементы	3,7 В / 37 Вт·ч
Время зарядки	4–5 ч
Масса	185 г
<b>Рекомендуемая температура окружающей среды</b>	
Зарядка / хранение	0–45 °С
Эксплуатация	-20–50 °С

## 4 Использование одежды

1. Подключите портативный аккумулятор [7] к соединительному разъему USB [4], расположенному во внутреннем кармане [3] с левой стороны куртки.
2. Для включения подогрева куртки сначала снимите текстильный чехол пульта управления [5] с застежкой-липучкой, а затем нажмите кнопку выключателя [1]. Светодиод выключателя начнет мигать красным цветом до тех пор, пока нагревательные элементы [2] не нагреются до максимальной рабочей температуры (прибл. 5 минут). После достижения максимальной рабочей температуры подогрев автоматически переключится на среднюю степень. Светодиод выключателя изменит цвет на синий. После этого нажатием выключателя [1] можно переключать отдельные степени подогрева.
3. Желаемую степень подогрева также можно установить сразу после включения. После выбора степени подогрева нагревательные элементы нагреются до температуры, указанной в таблице.
4. После выбора желаемой степени подогрева вновь закрепите текстильный чехол выключателя [5] с помощью застежки-липучки.

### Настройка уровня обогрева:

(Уровень обогрева определяется по цвету светодиода выключателя [1])

Цвет светодиода	Мощность подогрева	Температура
красный	высокая	55–60 °C
синий	средняя	45–50 °C
зеленый	низкая	40–45 °C

5. Подогрев выключается продолжительным нажатием кнопки выключателя [1]

### Продолжительность работы:

(Продолжительность работы зависит от типа портативного аккумулятора и выбранного режима подогрева!)

Цвет светодиода	Мощность подогрева	Продолжительность подогрева
красный	высокая	до 4,5 ч* / до 5 ч**
синий	средняя	до 6,5 ч* / до 7 ч**
зеленый	низкая	до 9,5 ч* / до 10 ч**

\* При использовании портативного аккумулятора Narex PWB 10: выход 5 В / 2,1 А

\*\* При использовании портативного аккумулятора Narex PWB 10: выход 5 В / 1,0 А

**Предупреждение! Не используйте портативный аккумулятор с напряжением более 5 В! Портативные аккумуляторы с напряжением более 5 В не предназначены для подогрева такого типа!**

Не вскрывайте портативный аккумулятор, храните его в сухом, защищенном от влаги месте. При экстремальной нагрузке или высокой температуре из портативного аккумулятора может вытечь жидкость. При попадании этой жидкости на кожу немедленно промойте соответствующие места водой с мылом. При попадании в глаза сразу же тщательно в течение минимум 10 минут промойте их водой и обязательно обратитесь к врачу.

## 5 Уход и техническое обслуживание

Перед уходом за одеждой (например, чистой) извлеките портативный аккумулятор [7] из внутреннего кармана куртки и отсоедините его. На соединительный разъем USB [4] наденьте колпачок разъема USB [6], закрепленный на соединительном кабеле. Перед чисткой одежды удалите все содержимое карманов. Одежду можно стирать и с разъемом USB [4]. Руководствуйтесь символами с указаниями по стирке одежды.

**Внимание! В случае любой неисправности нагревательного устройства куртки обратитесь в авторизованную мастерскую.**

Актуальный перечень авторизованных мастерских Вы найдете на нашем сайте [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Утилизация



**Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальные отходы!**

Электроинструменты, оснащение и упаковка должны подвергаться повторному использованию, не наносящему ущерба окружающей среде.

### Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ES об отслужившем электрическим и электронном оборудовании и её отражением в национальных законах непригодные для использования демонтированные электроинструменты должны быть собраны для переработки, не наносящей ущерба окружающей среде.

## 7 Гарантия

Предоставляем гарантию на качество материалов и отсутствие производственных дефектов наших аппаратов в соответствии с положениями законов данной страны, но не менее 12 месяцев. В странах Европейского Союза срок гарантии составляет 24 месяца при использовании исключительно в частных целях (подтверждено фактурой или накладной).

На повреждения, связанные с естественным изнашиванием, повышенной нагрузкой, неправильным обращением, происшедшие по вине пользователя либо в результате нарушения правил эксплуатации, а также повреждения, известные при покупке, гарантия не распространяется.

Рекламации могут быть признаны только в том случае, если аппарат в неработоспособном состоянии прислан поставщику или авторизованному сервисному центру NAREX. Тщательно храните руководство по эксплуатации, инструкцию по безопасности, перечень запасных частей и документов о покупке. В остальных случаях всегда действуют актуальные гарантийные условия производителя.

### Примечание

В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

## 8 Сертификат соответствия

### СНУ Х5-XXI:

Заявляем, что этот станок удовлетворяет требования нижеприведенных стандартов и директив.

### Безопасность

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Директива 2014/35/EU

### RoHS

Директива 2011/65/EU

Место хранения технической документации:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Czech Republic («Нарекс», ул. Хельчицкого 1932, 470 01 Ческа Липа, Чешская Республика)

CE 2021

Narex s.r.o.  
Chelčického 1932  
470 01 Česká Lípa

Ярослав Гибнер  
(Jaroslav Hybner)  
Поверенный в делах компании  
03. 12. 2021

## Kurtka podgrzewana CHJ XS–XXL

### Pierwotna instrukcja obsługi

#### Spis treści

1	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	20
2	Opis produktu.....	20
3	Dane techniczne.....	20
4	Użytkowanie okrycia.....	21
5	Konserwacja i serwis.....	21
6	Recycling.....	21
7	Gwarancja.....	21
8	Deklaracja zgodności.....	21

#### 1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Prosimy o zapoznanie się ze wszystkimi uwagami i zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa!

Nieprzebranie uwag i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

Wszystkie uwagi i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wglądu na przyszłość.

- Z tej podgrzewanej kurtki nie mogą korzystać małe dzieci do lat trzech, osoby zależne od pomocy innych, osoby niewrażliwe na ciepło lub mające słabe krążenie krwi. Dzieci powyżej trzech lat mogą nosić tę kurtkę tylko wtedy, gdy rodzic lub osoba sprawująca nadzór nad dzieckiem dokonają odpowiednich regulacji bądź objaśnią dziecku w dostatecznym stopniu, jak bezpiecznie używać kurtki.
- W razie stwierdzenia podczas noszenia okrycia niżej wymienionych objawów, okrycie należy natychmiast zdjąć i zasięgnąć porady lekarza. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo przegrzania lub wystąpienia udaru cieplnego.

##### Pierwsze objawy:

- jakiegokolwiek osłabienie, nadmierne pocenie się, ból szyi, mdłości, zawroty głowy lub senność.

##### Objawy przegrzania lub udaru cieplnego:

- mdłości i wymioty, pulsujący ból głowy, zawroty głowy i senność, zaburzenie pocenia się, czerwona, gorąca i sucha skóra, osłabienie mięśni lub skurcze, palpacje, szybki, płytki oddech, zmiana zachowania, np. splątanie, dezorientacja lub chwiejne chodzenie, utrata przytomności.
- Aby zapobiec udarowi cieplnemu, należy wyłączyć grzałki w momencie znalezienia się w znacznie cieplejszym miejscu.
- Tego okrycia nie należy nosić w trakcie ciąży.
- Nie powinny używać tego okrycia osoby cierpiące na dolegliwości, które powodują wrażliwość na przegrzanie, lub noszące urządzenia medyczne. Osoby takie muszą upewnić się u lekarza lub producenta urządzenia medycznego, czy mogą używać okrycia podgrzewanego.
- Nigdy nie należy używać kurtki podgrzewanej z mokrą wewnętrzną podszeawką.
- Elementy grzejne nie powinny stykać się z nieosłoniętą skórą.
- Nie należy używać kabla ze złączem w innym celu, np. przenoszenia okrycia, ciągnięcia za okrycie lub wyjmowania powerbanku z kieszeni. Kabla nie można umieszczać w pobliżu oleju, ostrych przedmiotów lub poruszających się części. Nie zginać kabla. Uszkodzony element grzejny lub kabel ze złączem może powodować nieprawidłowe działanie okrycia i zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Ta kurtka podgrzewana nie jest przeznaczona do zastosowań medycznych, np. w szpitalach.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego postępowania z kurtką podgrzewaną należy zaprzestać jej używania i przelać do serwisu firmy Narex s.r.o.
- Należy ostrożnie obchodzić się z identyfikatorami i etykietami. Zawierają one ważne informacje. Jeśli dane są

nieczytelne lub wybrakowane, należy zwrócić się do serwisu firmy Narex s.r.o.

- Rozgrzanego okrycia nie wolno składać ani kłaść na nim żadnych przedmiotów. Uszkodzony element grzejny lub kabel ze złączem może powodować nieprawidłowe działanie okrycia i zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Przed schowaniem kurtkę podgrzewaną zostawić do schłodzenia, a potem złożyć.
- Kurtkę należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W przypadku oznak zużycia lub uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowego działania, kurtki nie należy używać.
- Do usuwania niewielkich zabrudzeń można użyć wilgotnej szmatki.

#### 2 Opis produktu

- [1].....Wyłącznik i regulator temperatury
- [2].....Elementy grzejne
- [3].....Wewnętrzna kieszeń ze złączem zasilającym do podłączenia powerbanku
- [4].....Złącze USB
- [5].....Tekstylna osłona na kontroler
- [6].....Nasadka na złącze USB
- [7].....Powerbank PWB 10\*

\*) Zaprezentowane lub opisane akcesoria nie muszą wchodzić w skład dostawy.

#### 3 Dane techniczne

Typ	CHJ
Rozmiary	XS/S/M/L/XL/XXL
Napięcie zasilania	5 V
Waga według rozmiaru:	
XS	1,28 kg
S	1,32 kg
M	1,35 kg
L	1,41 kg
XL	1,49 kg
XXL	1,53 kg
Zalecany powerbank	PWB 10
Powerbank:	PWB 10
Złącze USB	USB 2.0
Wejście:	
Micro USB	5,0 V / 2,0 A
USB-C	5,0 V / 2,0 A
Wyjście:	
USB 1	5,0 V / 1,0 A
USB 2	5,0 V / 2,0 A
Pojemność	10 000 mAh
Ogniwa Li-ion	3,7 V / 37 Wh
Czas ładowania	4–5 h
Waga	185 g
Zalecana temperatura otoczenia	
Ładowanie/przechowywanie	0–45°C
Użytkowanie	-20–+50°C



## 4 Użytkowanie okrycia

1. Podłączyć powerbank [7] do złącza zasilającego USB [4], umieszczonego w wewnętrznej kieszeni [3] po lewej stronie kurtki.
2. W celu włączenia podgrzewania kurtki najpierw zdjąć tekstylną osłonę kontrolera [5] na rzep, a następnie nacisnąć przycisk wyłącznika [1]. Dioda LED wyłącznika będzie świecić przerywanym czerwonym światłem do momentu osiągnięcia przez elementy grzejne [2] najwyższej możliwej temperatury użytkowania (ok. 5 min). Po jej osiągnięciu grzanie zostanie automatycznie przelączone na poziom średni. Dioda LED wyłącznika zacznie świecić na niebiesko. Następnie przez naciśnięcie wyłącznika [1] można wybierać poszczególne poziomy podgrzewania.
3. Pożądaný poziom podgrzewania można także ustawić od razu po włączeniu. Po wybraniu odpowiedniego poziomu elementy grzejne nagrzeją się do temperatury podanej w tabeli.
4. Po ustawieniu pożądanego poziomu podgrzewania przymocować z powrotem tekstylną osłonę wyłącznika [5] za pomocą rzepu.

### Ustawianie poziomu podgrzewania:

(Poziom podgrzewania wskazuje kolor diody LED wyłącznika [1])

Kolor diody LED	Moc grzejna	Temperatura
czerwony	duża	55–60°C
niebieski	średnia	45–50°C
zielony	mała	40–45°C

5. W celu wyłączenia podgrzewania należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wyłącznika [1]

### Czas użytkowania:

(Czas użytkowania zależy od typu powerbanku i wybranego trybu podgrzewania!)

Kolor diody LED	Moc grzejna	Czas podgrzewania
czerwony	duża	do 4,5 h*/ do 5 h**
niebieski	średnia	do 6,5 h*/ do 7 h**
zielony	mała	do 9,5 h*/ do 10 h**

\*W przypadku użycia powerbanku Narex PWB 10: wyjście 5 V / 2,1 A

\*\*W przypadku użycia powerbanku Narex PWB 10: wyjście 5 V / 1,0 A



**Uwaga! Nie używać powerbanku o napięciu wyższym niż 5 V! Powerbanki o wyższym napięciu niż 5 V nie są przeznaczone do tego rodzaju podgrzewania!**

Powerbanku nie wolno otwierać. Należy go przechowywać w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. W przypadku wyjątkowo dużego obciążenia lub występowania wysokiej temperatury może z powerbanku wyciekać elektrolit. Zanieczyszczenia elektrolitem należy natychmiast zmyć wodą z mydłem. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy natychmiast je dokładnie przemyć przez co najmniej 10 min i bezwzględnie zasięgnąć porady lekarza.

## 5 Konserwacja i serwis

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na okryciu (np. czyszczeniem) należy wyjąć z wewnętrznej kieszeni powerbank [7] i odłączyć go. Na złącze zasilające USB [4] nałożyć nasadkę [6] podłączoną do kabla zasilającego. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy opróżnić kieszenie. Okrycie można prać wraz ze złączem USB [4]. Należy postępować zgodnie z symbolami dotyczącymi prania na okryciu.



**Uwaga! W przypadku jakiegokolwiek usterki grzałek w kurtce należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.**

Aktualny spis autoryzowanych serwisów znajdują Państwo na naszych stronach [www.narex.cz](http://www.narex.cz).

## 6 Reciclaje



**Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadu komunalnego!**

Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania powinny być oddane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

### Tylko dla krajów UE:

Według dyrektywy europejskiej 2002/96/WE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej przepisów wykonawczych w krajowej legislacji w skasowane rozebrane narzędzia elektryczne muszą być gromadzone do ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

## 7 Gwarancja

Na nasze narzędzia udzielamy gwarancji na wady materiałowe lub produkcyjne według przepisów prawnych danego kraju, ale minimalnie na okres 12 miesięcy. W państwach Unii Europejskiej termin gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku wyłącznie prywatnego użytkowania (potwierdzone fakturą lub kwitem dostawy).

Szkody wynikające z naturalnego zużycia, przeciążenia, nieprawidłowego obchodzenia się, ew. szkody z winy użytkownika lub w wyniku używania niezgodnie z instrukcją obsługi lub szkody, które były znane w chwili zakupu, nie są objęte gwarancją.

Reklamacje mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, jeżeli narzędzie zostanie w nie rozebrany stanie zasłane z powrotem do autoryzowanego serwisu NAREX. Należy dobrze schować instrukcję obsługi, zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, listę części zamiennych oraz dowód kupna. Zawsze obowiązują dane aktualne warunki gwarancji producenta.

### Uwaga

Ze względu na stałe prace badawcze i rozwojowe zastrzega się możliwość zmian zamieszczonych tu danych technicznych.

## 8 Deklaracja zgodności

### CHJ XS-XXL:

Oświadczamy, że urządzenie to spełnia wymagania następujących norm i dyrektyw.

### Bezpieczeństwo

EN 60335-1

EN 60335-2-17

Dyrektywa 2014/35/EU

### RoHS

Dyrektywa 2011/65/EU

Miejsce przechowywania dokumentacji technicznej:

Narex s.r.o., Čelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Republika Czeska



Narex s.r.o.

Čelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner

Osoba upoważniona  
doreprezentowania spółki  
03. 12. 2021

---

---

---

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách [www.narex.cz](http://www.narex.cz) v sekci „**Servisní místa**“.  
Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach [www.narex.cz](http://www.narex.cz) v sekcii „**Servisné miesta**“.  
The current list of authorized service centres can be found at our website [www.narex.cz](http://www.narex.cz), section “**Service Centres**”.  
Die aktuelle Liste der autorisierten Servicestützpunkte finden Sie unter [www.narex.cz](http://www.narex.cz) im Abschnitt „**Servicestellen**“.  
La lista actual de los centros de servicio autorizados se puede encontrar en nuestro sitio web [www.narex.cz](http://www.narex.cz) en la sección «**Puntos de servicio**».  
Vous trouverez une liste actualisée de nos centres de service agréés sur notre site internet [www.narex.cz](http://www.narex.cz) dans la rubrique.« **Centres de service** ».  
L'elenco aggiornato dei centri di assistenza è disponibile sul nostro sito web [www.narex.cz](http://www.narex.cz) nella sezione „**Centri di assistenza**“.  
Действующий список авторизованных сервисных мастерских можно найти на нашем сайте [www.narex.cz](http://www.narex.cz) в части «**Сервисные мастерские**».  
Aktualną listę uprawnionych warsztatów można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.narex.cz](http://www.narex.cz) w sekcji „**Miejsca serwisowe**“.

## ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Dne		Razítko a podpis	
Prodáno spotřebiteli	ZÁRUČNÍ OPRAVY		Razítko a podpis
	Datum		
Převzetí	Předání		

### Narex s.r.o.

Chelčického 1932  
470 01 Česká Lípa  
Czech Republic

Tel.: +420 481 645 471-2; +420 481 645 227

Fax.: +420 487 823 207

E-mail: [narex@narex.cz](mailto:narex@narex.cz)

[www.narex.cz](http://www.narex.cz)

